

マルティン・ショーンガウアーと15世紀ドイツ銅版画
—ショーンガウアー歿後500年記念展/ドレスデン版画素描館所蔵
Martin Schongauer and 15th Century German Engravings from
the Collection of Kupferstich-Kabinett Dresden
—In Commemoration of the 500th Anniversary of Schongauer's Death
(Martin Schongauer und der Deutsche Kupferstich des 15. Jahrhunderts:
Zum 500. Todesjahr Martin Schongauers/ Werke aus dem
Kupferstich-Kabinett Dresden)

会期:1991年6月25日—8月18日
主催:国立西洋美術館/ドレスデン国立版画素描館
入場者数:53,633

Duration: 25 June—18 August 1991
Organizers: The National Museum of Western Art, Tokyo
Kupferstich-Kabinett Dresden
Number of Visitors: 53,633

1991年にはショーンガウアー歿後500年を記念し、各地で彼の展覧会が開催されたが、本展は、ドレスデン版画素描館の「ショーンガウアー、歿後500年記念展」に出品された彼の銅版画100点に、「カルタ札のマイスター」や「E.S.のマイスター」からデューラーに至る、15世紀ドイツ銅版画52点を新たに加えて構成された。ショーンガウアーの銅版画は現在115点あるいは116点が知られているが、本展には彼の代表作がほぼ総て展示されることになり、その全貌を示す事が可能となった。

ドレスデンの展覧会では、ショーンガウアーの版画や素描と並んで、それに関連する工芸や彫刻が展示され、彼の銅版画が、他の芸術分野との交流を通じて制作・受容されたことを示していた。鑑賞のためばかりではなく、さまざまな実用的用途のために用いられた当時の銅版画の多様性を示すことは、銅版画のみによって構成される本展でも大きな課題となった。この点を考慮して本展では特に、各々の作家について、その代表作だけではなく、装飾や聖人のモチーフを工芸や彫刻、絵画などに提供する「実用的」な目的で制作された作品や模刻をも選んだ。いわば、金属工芸を初めとする他の分野の芸術を取り込みつつ、模作や模刻によって形成される連鎖として初期銅版画の発展を捉え、この連鎖の中でショーンガウアーの作品の独自性と多様性を説明することを試みたのである。

ショーンガウアーの銅版画は、いずれも年記を欠いているために、制作の順序や制作年を確定することは難しい。本展では、彼のすべての作品について様式展開を追いつつ制作の順序を推定することを放棄し、例えば「聖書主題による作品」、「聖人像」、「紋章盾」、「装飾文様」と言うように、主題ごとに分類されたグループを枠として、その中で限定的に様式の変遷を跡づけた。ショーンガウアーの場合、主題の相違は制作目的の相違に重なる面が多く、制作目的によって版の大きさや構成の異なる作品を、一貫した様式基準によって分類し直し、秩序づけることに困難を感じたからである。またこうした主題ごとの分類によって、芸術版画としてのエングレーヴィングの完成に寄与したばかりではなく、初期銅版画の「実用的」な多様性に忠実であったショーンガウアーの側面が、より明確に示されたと思われる。ドレスデンの初期銅版画コレクションは質量共に優れ、その美しい刷り

の版画は、これらの試みに説得力を与えるものであった。

本展が開催された後にも、ショーンガウアーの歿後500年記念展として、銅版画展がパリとミュンヘンでそれぞれ開かれた。また、ショーンガウアーの素描と版画に加え、彼の追隨者による関連作品を含めた大規模な展覧会が、その生地コルマールで開催された。この展覧会ではとりわけ500頁に及ぶ大部なカタログが制作され、フランス、ドイツ、オーストリアの研究者たちによるショーンガウアー研究の最新の成果が、包括的に示されている。
(田辺幹之助)

[カタログ]

ドレスデン版画素描館の初期銅版画収集:ヴェルナー・シュミット
ショーンガウアーの絵画と版画:田辺幹之助

カタログテキスト:クリスティアン・ディットリヒ/グ라우ブレヒト・フリードリヒ/マティアス・キューン/ハンス=ウルリッヒ・レーマン/スーザン・ティプトン/アクセル・ヴェンデルベルガー

編集:田辺幹之助/中村俊春

制作:アイメックス

※カタログは日本語版のみ。

作品輸送/展示:ヤマト運輸

会場設営:乃村工芸



* * *

Exhibitions commemorating the 500th anniversary of Schongauer's death were held all over the world in 1991. This exhibition consisted of the 100 engravings exhibited at the 500th anniversary exhibition held at the Kupferstich-Kabinett Dresden and an additional 52 examples of 15th century German engravings by artists such as the Master of Playing Cards, the Master E.S., and Dürer. There are currently 115 or 116 engravings which have been identified as the work of Schongauer. Most of his masterpieces were included in this exhibition, making it possible to survey his entire career.

Along with Schongauer's engravings and drawings, the exhibition in Dresden also included relevant works of art and sculpture, demonstrating that his engravings were influenced by other artistic fields. Although the exhibition in Tokyo was limited to engravings, we also endeavoured to reflect the diversity of 15th century engravings, which had a variety of practical uses besides being appreciated as works of art. In order to do so, in selecting the exhibits, we chose not only the most representative works by

each artist, but also works or copies with decorative or biblical motifs, which were intended for “practical” application to works of art, sculpture, or painting. It was an attempt to illustrate the originality and diversity of Schongauer’s oeuvre by capturing the development of early engraving as a chain formed by copies or reproductions applied to other fields such as metalwork.

As none of Schongauer’s engravings are dated, it is difficult to define their order or dates of execution. Instead of following his overall stylistic development in an effort to clarify the order of execution, this exhibition was organized by themes such as “Biblical Subjects”, “Saints”, “Coats of Arms”, and “Decorative Motifs”, demonstrating the change of style within each limited motif. In Schongauer’s case, the difference in motif often matched the difference in purpose of production. As he employed separate plate sizes and compositions for each purpose, it seemed difficult to analyse them according to a consistent stylistic standard. Furthermore, by sorting the exhibits by subject, it was hoped that, in addition to his contribution to the perfection of engraving as an artistic medium, the aspect of Schongauer’s loyalty to the “practical” diversity of early engraving could be brought to light. The Dresden collection of early engravings was rich in both quality and quantity and the fine prints served as explicit examples.

After our exhibition, there were also engraving exhibitions in commemoration of the 500th anniversary of Schongauer’s death in Paris and Munich. In his native Colmar, there was a major exhibition of Schongauer’s drawings and prints and relevant works by his followers. A 500 page catalogue was produced for the Colmar exhibition comprising the latest findings in the study of Schongauer by French, German, and Austrian researchers.

(Mikinosuke Tanabe)

[Catalogue]

The Collection of Early Engravings in Kupferstich-Kabinett

Dresden: Werner Schmidt

Paintings and Prints by Schongauer: Mikinosuke Tanabe

Catalogue Text: Christian Dietrich/Glaubrecht

Friedrich/Matthias Kühn/Hans-Ulrich Lehmann/Susan

Tipton/Axel Wendelberger

Editorial Direction: Mikinosuke Tanabe/Toshiharu Nakamura

Production: Imex Inc.

*The catalogue was published in Japanese only.

Transportation and Set Up: Yamato Transport Co., Ltd.

Display: Nomura Kogei